I

(Πράξεις, γιά τήν ἰσχύ τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) ἀριθ. 3821/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 15ης Δεκεμβρίου 1981

περί τροποποιήσεως τοῦ Κανονισμοῦ Ὑπηρεσιακῆς Καταστάσεως τῶν ὑπαλλήλων τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων καθώς καί τοῦ καθεστῶτος πού ἐφαρμόζεται στό λοιπό προσωπικό

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως ἑνιαίου Συμβουλίου καί ἑνιαίας Ἐπιτροπῆς τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, καί ἰδίως τό ἄρθρο 24,

τό πρωτόκολλο προνομίων καί ἀσυλιῶν τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, καί ἰδίως τό ἄρθρο 13,

τήν πρόταση τού ὑπέβαλε ἡ Ἐπιτροπή μετά τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Κανονισμοῦ Ὑπηρεσιακῆς Καταστάσεως,

τή γνώμη τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Κοινοβουλίου (1),

τή γνώμη τοῦ Δικαστηρίου,

Ἔχοντας λάβει γνώση τῆς ἔκθεσης τῆς Ἐπιτροπῆς Συνεννοήσεως πού συστήθηκε μέ τήν ἀπόφαση τοῦ Συμβουλίου τῆς 23ης Ἰουνίου 1981,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι οἱ ἰδιαίτερες δυσκολίες τῆς οἰκονομικῆς καί κοινωνικῆς καταστάσεως κάνουν σκόπιμη τήν καθιέρωση εἰδικῆς εἰσφορᾶς ἡ ὁποία θά ὑπολογίζεται μέ βάση οἰκονομικά στοιχεῖα πού σχετίζονται μέ τό μέσο ὅρο τῶν ἀποκλίσεων πού διαπιστώνονται στά Κράτη μέλη μεταξύ τῆς ἐξελίξεως τῶν πραγματικῶν μισθῶν κατά κεφαλή καί τῆς ἐξελίξεως

— τῆς συνολικῆς παραγωγικότητας (ΑΕΠ σέ ὄγκο κατά ἀπασχολούμενο),

— τῆς κατανεμητέας παραγωγικότητας, δηλαδή τῆς παραγωγικότητας τῆς διορθωμένης ἀνάλογα μέ τούς ὅρους τοῦ ἐμπορίου,

— τῆς παραγωγικότητας κατά κεφαλή ἐνεργοῦ πληθυσμοῦ, ὅπου συμπεριλαμβάνονται ἑπομένως καί ὁ ἀπασχολούμενος πληθυσμός καί οἱ ἄνεργοι·

ὅτι ἡ εἰσφορά πρέπει νά ἐφαρμόζεται στίς καθαρές ἀποδοχές, συντάξεις καί ἀποζημιώσεις γιά λήξη τῶν καθηκόντων, πού καταβάλλουν οἱ Κοινότητες·

ὅτι πρέπει πάντως νά ἀνασταλεῖ, κατά τά πέντε πρῶτα χρόνια, ἡ ἐφαρμογή τῆς εἰσφορᾶς στίς συντάξεις καί τίς ἀποζημιώσεις γιά λήξη καθηκόντων·

ὅτι γιά τό σκοπό αὐτόν πρέπει νά τροποποιηθεῖ ὁ Κανονισμός Ὑπηρεσιακῆς Καταστάσεως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Τροποποίηση τοῦ Κανονισμοῦ Ὑπηρεσιακῆς Καταστάσεως τῶν ὑπαλλήλων τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

Ἄρθρο 1

Μετά τό ἄρθρο 66 τοῦ Κανονισμοῦ Ὑπηρεσιακῆς Καταστάσεως τῶν ὑπαλλήλων προστίθεται ἄρθρο 66α, τό ὁποῖο ἔχει ὡς ἑξῆς:

«*Ἄρθρο 66α*

1. Προσωρινά, καί γιά τήν περίοδο πού λήγει τήν 1η Ἰουλίου 1991, καθιερώνεται εἰδική εἰσφορά ἡ ὁποία ἐπιβάλλεται κατά παρέκκλιση τοῦ ἄρθρου 3 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ, Εὐρατόμ, ΕΚΑΧ) ἀριθ. 260/68, στίς καθαρές ἀποδοχές, συντάξεις καί ἀποζημιώσεις λόγω λήξης καθηκόντων.

2. α) Κατά τά πέντε πρῶτα χρόνια, τά διαδοχικά ποσοστά εἰσφορᾶς τά ὁποῖα ἐφαρμόζονται στήν φορολογητέα βάση πού ἀναφέρεται στήν παραπάνω παράγραφο 3, εἶναι τά ἀκόλουθα:

— 2,54 % τοῦ ποσοῦ ποῦ περιλαμβάνεται στήν φορολογητέα βάση του κατά τή διάρκεια τοῦ πρώτου χρόνου,

— 5,08 % τοῦ ποσοῦ αὐτοῦ κατά τή διάρκεια τοῦ δεύτερου χρόνου,

— 7,62 % τοῦ ποσοῦ αὐτοῦ κατά τή διάρκεια τοῦ τρίτου χρόνου,

— 10,16 % τοῦ ποσοῦ αὐτοῦ κατά τή διάρκεια τοῦ τέταρτου χρόνου, καί

— 12,7 % κατά τή διάρκεια τοῦ πέμπτου χρόνου.

(1) ΕΕ ἀριθ. C 327 τῆς 14. 12. 1981, σ. 56.

β) Κατά τή διάρκεια τῶν ἑπόμενων χρόνων, ἐξακολουθεῖ νά ἐφαρμόζεται τό ποσοστό 12,7 % τοῦ πέμπτου χρόνου, ἐκτός ἄν ὑπάρξει ἀντίθετη ἀπόφαση τοῦ Συμβουλίου πού θά ληφθεῖ μέ τήν εἰδική πλειοψηφία τοῦ ἄρθρου 148 παράγραφος 2 δεύτερο ἐδάφιο πρώτη περίπτωση τῆς συνθήκης περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος ἀπό πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς καί ἀφοῦ ἐκφράσει γνώμη τό Εὐρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

3. α) Γιά τούς ὑπαλλήλους πού βρίσκονται ἐν ὑπηρεσία, πού εἶναι ἀποσπασμένοι ἤ πού ἐκτελοῦν τή στρατιωτική τους θητεία, ἡ εἰσφορά ἔχει σά φορολογητέα βάση τό βασικό μισθό τοῦ βαθμοῦ καί κλιμακίου πού λαμβάνονται ὑπόψη γιά τόν ὑπολογισμό τῶν ἀποδοχῶν, ὕστερα ἀπό ἀφαίρεση:

— τῶν εἰσφορῶν στά ταμεῖα κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων καί συνταξιοδοτήσεως καθώς καί τοῦ φόρου πού θά ὄφειλε, πρίν ἐπιβληθεῖ ὁποιαδήποτε κράτηση, ὑπάλληλος τοῦ ἴδιου βαθμοῦ καί κλιμακίου, χωρίς συντηρούμενα πρόσωπα κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ παραρτήματος VII, καί

— ἑνός ποσοῦ ἴσου πρός τό βασικό μισθό τοῦ βαθμοῦ D 4, πρῶτο κλιμάκιο.

β) Γιά τούς συνταξιούχους καθώς καί γιά τούς δικαιούχους ἀποζημιώσεως βάσει τῶν ἄρθρων 41 καί 50 τοῦ Κανονισμοῦ Ὑπηρεσιακῆς Καταστάσεως τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ κανονισμοῦ (Εὐρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) ἀριθ. 2530/72 ἤ τοῦ κανονισμοῦ (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Εὐρατόμ) ἀριθ. 1543/73, ἡ εἰσφορά ἔχει σά φορολογητέα βάση τό ποσό τῆς συντάξεως ἤ τῆς ἀποζημιώσεως, ὕστερα ἀπό ἀφαίρεση:

— τῶν ἐνδεχομένων εἰσφορῶν τοῦ ἐνδιαφερόμενου στά κοινοτικά ταμεῖα κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων καί συνταξιοδοτήσεως καθώς καί τοῦ φόρου πού θά ὄφειλε πρίν ἀπό ὁποιαδήποτε κράτηση, ὁ ἐνδιαφερόμενος, χωρίς νά ὑπάρχουν συντηρούμενα πρόσωπα κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ παραρτήματος VII, καί

— ἑνός ποσοῦ ἴσου πρός τό διπλάσιο τοῦ βασικοῦ μισθοῦ τοῦ βαθμοῦ D 4, πρῶτο κλιμάκιο.

Πάντως, ἡ ἐπιβολή τῆς εἰσφορᾶς στίς συντάξεις καί στίς ἀποζημιώσεις λόγω λήξης τῶν καθηκόντων ἀναστέλλεται κατά τά πρῶτα πέντε χρόνια.

Ἀπό τόν ἕκτο χρόνο, ἡ εἰσφορά ἐπιβάλλεται στίς συντάξεις καί στίς ἀποζημιώσεις λόγω λήξης τῶν καθηκόντων, ὑπό τούς ὅρους πού ἀναφέρονται στό προηγούμενο ἐδάφιο, μόνο ὕστερα ἀπό ἀπόφαση τοῦ Συμβουλίου, ἡ ὁποία λαμβάνεται μέ εἰδική πλειοψηφία, σύμφωνα μέ πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς καί ἀφοῦ τό Εὐρωπαϊκό Κοινοβούλιο ἐκφράσει γνώμη.

γ) Τά στοιχεῖα πού ἀποτελοῦν τή φορολογητέα βάση καταδεικνύονται σέ βελγικά φράγκα καί ἔχουν συντελεστή ἀναπροσαρμογῆς 100.

4. Ἡ ἐπιβολή τῆς εἰσφορᾶς κατά τά διαδοχικά ποσοστά της δέν μπορεῖ νά ἔχει σάν ἀποτέλεσμα τή μείωση ἀποδοχῶν, συντάξεων καί ἀποζημιώσεων, λόγω λήξης τῶν καθηκόντων, σέ ποσό χαμηλότερο ἀπό τό καθαρό ποσό πού εἰσπράττεται γιά τήν ἴδια αἰτία, τήν παραμονή τῆς ἐφαρμογῆς αὐτῆς.

Τό τμῆμα τῆς εἰσφορᾶς πού δέν ἐπιβλήθηκε κατά τή διάρκεια ἑνός χρόνου, ἐξαιτίας τῆς προηγούμενης διατάξεως, προστίθεται μέχρι συμπληρώσεως τῶν ὀφειλομένων, στήν εἰσφορά τοῦ ἑπόμενου χρόνου.

5. Ἡ ἐπιβολή τῆς εἰσφορᾶς κατά τά διαδοχικά ποσοστά της γίνεται κάθε χρόνο ταυτόχρονα μέ τήν ἀπόφαση γιά τήν ἐτήσια ἀναπροσαρμογή τῶν ἀποδοχῶν, σύμφωνα μέ τήν ἀπόφαση 81/1061/Εὐρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου περί τροποποιήσεως τῆς μεθόδου ἀναπροσαρμογῆς τῶν ἀποδοχῶν, ἐπιβαρύνει δέ καί τίς ἀναδρομικές χρηματικές ἀξιώσεις πού ἀπορρέουν ἀπό τήν ἀναπροσαρμογή αὐτή.

6. Ἡ εἰσφορά εἰσπράττεται κάθε μήνα μέ κράτηση στό μισθό· τό προϊόν της ἐγγράφεται ὡς ἔσοδο στό γενικό προϋπολογισμό τῶν Κοινοτήτων.»

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Τροποποιήσεις τοῦ καθεστῶτος πού ἐφαρμόζεται στό λοιπό προσωπικό τῶν Κοινοτήτων

Ἄρθρο 2

1. Συμπληρωματικό ἐδάφιο προστίθεται ἀνάμεσα στά ἐδάφια 2 καί 3 τοῦ ἄρθρου 20 τοῦ καθεστῶτος πού ἐφαρμόζεται στό λοιπό προσωπικό, πού ἔχει ὡς ἑξῆς:

«Οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 66α τοῦ Κανονισμοῦ Ὑπηρεσιακῆς Καταστάσεως σχετικά μέ τήν ἔκτακτη εἰσφορά, ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογία ὅσον ἀφορᾶ τό προσωρινό προσωπικό, τό πρώην προσωρινό προσωπικό πού τώρα δικαιοῦται σύνταξη, καί τούς συγγενεῖς του πού δικαιοῦνται σύνταξη ἐπιζῶντος.»

2. Μετά τό ἄρθρο 63 τοῦ καθεστῶτος πού ἐφαρμόζεται στό λοιπό προσωπικό προστίθεται ἄρθρο 63α πού ἔχει ὡς ἑξῆς:

«Ἄρθρο 63α

Οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 66α τοῦ Κανονισμοῦ Ὑπηρεσιακῆς Καταστάσεως ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογία.»

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

Τελικές διατάξεις

Ἄρθρο 3

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν ἑπόμενη τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.*

Ἐφαρμόζεται ἀπό τήν ἔναρξη ἰσχύος τῆς ἀποφάσεως 81/1061/Εὐρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου περί τροποποιήσεως τῆς μεθόδου ἀναπροσαρμογῆς τῶν ἀποδοχῶν τῶν ὑπαλλήλων καί τοῦ λοιποῦ προσωπικοῦ τῶν Κοινοτήτων.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 15 Δεκεμβρίου 1981.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

D. HOWELL